

organisation  
internationale de  
**la francophonie**

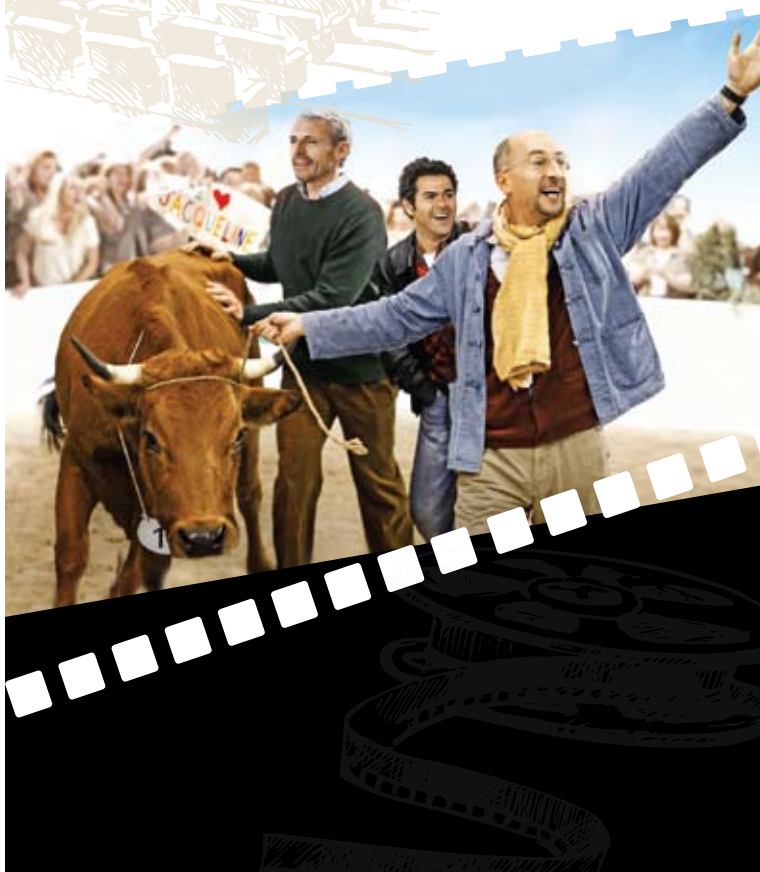


**12<sup>ème</sup> Festival de Cinéma**

**Francophonie 2017**

1 mars - 7 avril 2017

Ciné-Studio, Université de Nicosie



## Francophonie 2017 12<sup>ème</sup> Festival du Cinéma

L'Institut français de Chypre et l'Association des Amis du Cinéma, en collaboration avec le Ministère de l'Éducation et de la Culture de la République de Chypre et les Ambassades de Suisse et du Liban vous présentent leur 12<sup>ème</sup> Festival du Cinéma.

L'Association « Les Amis du Cinéma » est un ciné club. Selon les termes et conditions de fonctionnement et de projection des films, l'entrée est interdite à toute personne âgée de moins de 18 ans.

**Horaires :** Toutes les projections ont lieu à 21h excepté le dimanche : 20h.

**Lieu :** Cine Studio, Université de Nicosie

**Tarifs :** consulter le site Friends of Cinema Society  
[www.ofk.org.cy](http://www.ofk.org.cy)

## Francophonie 2017 12<sup>th</sup> Film Festival

The Institut français de Chypre and the Association "Friends of Cinema", in collaboration with the Ministry of Education and Culture of the Republic of Cyprus and the Embassies of Switzerland and Lebanon present the 12<sup>th</sup> Film Festival.

The Friends of Cinema Society is a cinema club. According to the terms and conditions for its operation and screening of films, NO admission is allowed to anyone under the age of 18.

All films start at 9:00 pm, except on Sunday: 8:00 pm.

**Venue :** Cine-Studio, University of Nicosia

**Fees:** Please visit the website Friends of Cinema Society  
[www.ofk.org.cy](http://www.ofk.org.cy)

## Γαλλοφωνία 2017 12<sup>ο</sup> Φεστιβάλ Κινηματογράφου

Το Γαλλικό Ινστιτούτο και ο Όμιλος Φίλων Κινηματογράφου, σε συνεργασία με το Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού της Κύπρου και τις Πρεσβείες της Ελβετίας και Λιβάνου σας παρουσιάζουν το 12<sup>ο</sup> Φεστιβάλ Κινηματογράφου.

Ο Όμιλος Φίλων Κινηματογράφου λειτουργεί ως Κινηματογραφική Λέσχη και σύμφωνα με τους κανόνες λειτουργίας του ΔΕΝ επιτρέπεται η είσοδος σε άτομα κάτω των 18 ετών.

Ώρες : Όλες οι προβολές είναι στις 9:00μμ εκτός της Κυριακής που είναι στις 8:00μμ.

**Τοποθεσία :** Cinestudio, Πανεπιστήμιο Λευκωσίας

**Τιμή :** επισκεφθείτε την ιστοσελίδα του Όμιλου Φίλων Κινηματογράφου, [www.ofk.org.cy](http://www.ofk.org.cy)



Wed 1 March, 21:00  
Wed 8 March, 21:00



### La vache

(France, 2016, 1h32', v.o. française sous-titrée en grec)

**Réalisateur :** Mohamed Hamidi

**Acteurs :** Fatsah Bouyahmed, Lambert Wilson et Jamel Debbouze

**Synopsis :** Fatah, petit paysan Algérien n'a d'yeux que pour sa vache Jacqueline, qu'il rêve d'emmener à Paris, au salon de l'Agriculture. Lorsqu'il reçoit la précieuse invitation devant tout son village ébahi, lui qui n'a jamais quitté sa campagne, prend le bateau direction Marseille pour traverser toute la France à pied, direction Porte de Versailles.

L'occasion pour Fatah et Jacqueline d'aller de rencontres en surprises et de vivre une aventure humaine faite de grands moments d'entraide et de fous rires. Un voyage inattendu et plein de tendresse dans la France d'aujourd'hui.



Cocktail offert par l'Institut français de Chypre le 1er mars à 20 h

### One man and his cow

(France, 2016, 1h32', o.v. French with Greek subtitles)

**Director:** Mohamed Hamidi

**With:** Fatsah Bouyahmed, Lambert Wilson and Jamel Debbouze

**Synopsis:** An Algerian farmer's dream comes true when his prize heifer Jacqueline is invited to compete in the annual Salon de l'Agriculture in Paris. He thus sets out on a long journey by boat, and then by foot, crossing France with his cow in tow and meeting all sorts of characters along the way, while learning some important life lessons in the process.



A cocktail will be offered by the Institut français on the 1st of March at 8:00 pm

### Μια Αγελάδα στο Παρίσι

(Γαλλία, 2016, Διάρκεια: 92', στα γαλλικά με ελληνικούς υπότιτλους)

**Σκηνοθεσία :** Mohamed Hamidi

**Με τους:** Fatsah Bouyahmed, Lambert Wilson και Jamel Debbouze

**Περίληψη:** Ο Αλγερινός αγρότης Φατάχ ξεκινά μαζί με την αγελάδα του, Ζακλίν, ένα μακρύ ταξίδι με τα πόδια από τη Μασσαλία μέχρι το Παρίσι για να συμμετάσχει στη Διεθνή Αγροτική Έκθεση. Στο δρόμο του βρίσκονται μια σειρά από πρόσωπα και πρωτόγνωρες καταστάσεις, που θα αναγκάσουν ακόμη και αυτόν να αμφισβητήσει τον σκοπό του.



Θα προσφέρεται κόκτειλ απο το Γαλλικό Ινστιτούτο την 1η Μαρτίου στις 8.00 μμ



Fri 3 March, 21:00  
Sun 5 March, 20:00



Elle

(France, 2015, 2h10', v.o. française sous-titrée en grec)

**Réalisateur :** Paul Verhoeven

**Acteurs :** Isabelle Huppert, Laurent Lafitte et Anne Consigny

**Synopsis:** Michèle fait partie de ces femmes que rien ne semble atteindre. A la tête d'une grande entreprise de jeux vidéo, elle gère ses affaires comme sa vie sentimentale : d'une main de fer. Sa vie bascule lorsqu'elle est agressée chez elle par un mystérieux inconnu. Inébranlable, Michèle se met à le traquer en retour. Un jeu étrange s'installe alors entre eux. Un jeu qui, à tout instant, peut dégénérer.

Elle

(France, 2015, 2h10', o.v. French with Greek subtitles)

**Director:** Paul Verhoeven

**With:** Isabelle Huppert, Laurent Lafitte and Anne Consigny

**Summary:** Michèle seems indestructible. Head of a successful video game company, she brings the same ruthless attitude to her love life as to business. Being attacked in her home by an unknown assailant changes Michèle's life forever. When she resolutely tracks the man down, they are both drawn into a curious and thrilling game-a game that may, at any moment, spiral out of control.

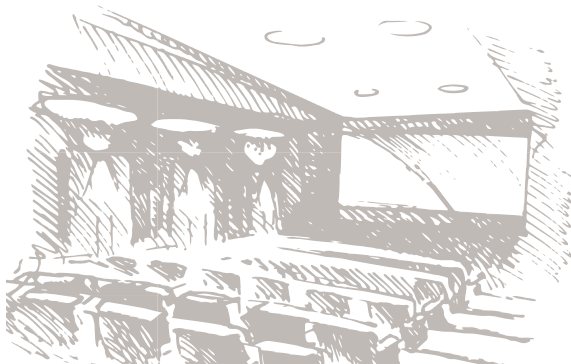
Εκείνη

(Γαλλία, 2015, Διάρκεια: 130', στα γαλλικά με ελληνικούς υπότιτλους)

**Σκηνοθεσία :** Paul Verhoeven

**Με τους:** Isabelle Huppert, Laurent Lafitte και Anne Consigny

**Περίληψη :** Η Μισέλ είναι μια επιτυχημένη επιχειρηματίας, η οποία δέχεται επίθεση στο σπίτι της από ένα μασκοφορεμένο βιαστή. Προσπαθεί να ξεπεράσει ψύχραιμα το συμβάν, αλλά όταν εκείνος συνεχίζει να την παρενοχλεί με μηνύματα, αποφασίζει να ανακαλύψει την ταυτότητά του, και παρασύρεται σε ένα επικίνδυνο παιχνίδι.



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ  
ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

Mon 6 March, 21:00



**Membre de famille. Ce film est présenté par le Ministère de l'Éducation et de la Culture de Chypre.**

(Chypre, 2015, 1h45', v.o. grecque sous-titrée en français)

**Réalisateur :** Marinos Kartikakis

**Acteurs :** Yiorgos Klitou, Christopher Greco, Fivos Georgiades

**Synopsis:** Yiorgos et Sophia peinent à faire face aux problèmes financiers et à subvenir aux besoins de leurs deux enfants. Le grand-père les aide en leur cédant sa pension jusqu'à ce que l'affaire de la famille, une petite épicerie, n'arrive plus à faire face. Lorsque le grand-père meurt soudain dans son sommeil, ils décident de garder secrètement pour eux la pension aussi longtemps qu'ils le pourraient. Mais les choses se compliquent d'avantage, lorsque des agents de la sécurité sociale commencent à rechercher le grand-père.

Entrée libre

**Family member. This movie is presented by the Ministry of Education and Culture of Cyprus.**

(Cyprus, 2015, 1h45', o.v. Greek with French subtitles)

**Director:** Marinos Kartikakis

**With:** Yiorgos Klitou, Christopher Greco, Fivos Georgiades

**Synopsis:** Yiorgos and Sophia are trying hard to cope with their financial problems and the needs of their two children. The grandfather helps them out with his pension since the family business, a small grocery store, does not provide them with enough income. When suddenly the grandfather dies in his sleep, they decide to keep it a secret for as long as they can so as to continue collecting the money from his pension. But things become more complicated when officers from the social security department start looking for grandfather.

Free entrance

**Μέλος Οικογένειας. Αυτή η ταινία παρουσιάζεται από το Υπουργείο Παιδείας**

(Κύπρος, 2015, Διάρκεια:105', στα ελληνικά με γαλλικούς υπότιτλους)

**Σκηνοθεσία:** Μαρίνος Καρτίκκις

**Με τους:** Γιόργος Κληίτου, Κρίστοφερ Γκρέκο, Φοίβος Γεωργιάδης

**Περίληψη:** Ο Γιώργος και η Σοφία, ιδιοκτήτες ενός μικρού μπακάλικου, προσπαθούν μετά δυσκολίας να αντεπεξέλθουν οικονομικά και να μεγαλώσουν τα δυο παιδιά τους. Ο παππούς τους βοηθά κι αυτός, όσο μπορεί, με τη σύνταξη του. Όταν ο παππούς πεθαίνει ξαφνικά στον ύπνο του, οι γονείς αποφασίζουν να το αποκρύψουν, για όσο καιρό μπορούν, για να συνεχίσουν να παίρνουν τη σύνταξη. Τα πράγματα όμως περιπλέκονται, όταν αρχίζουν να ψάχνουν τον απθανόντα από τις κοινωνικές ασφαλίσεις.

Είσοδος ελεύθερη



Fri 10 March, 21:00

**Le Temps d' Anna. Ce film est présenté par l'Ambassade de Suisse.**

(Suisse, 2016, 1h30', v.o. française sous-titrée en anglais)

**Réalisateur :** Greg Zglinski

**Acteurs :** Mathieu Simonet, Gaëlle Bona et Isabelle Caillat

**Synopsis:** Canton de Neuchâtel, 1917 à 1933. Un jeune horloger tombe éperdument amoureux d'une mystérieuse femme. Jean et Anna se marient, s'aiment à la folie et traversent tout ensemble. Jean veut réaliser son rêve d'inventer une montre étanche. L'avenir est plein d'espoir, mais Anna semble soudain atteinte d'un mal étrange, qui empire chaque jour. Une histoire basée sur un secret de famille au pays de l'horlogerie ...

**Entrée libre**

 **Un cocktail sera offert par l'Ambassade de Suisse après la projection.**

**Anna's Time. This film is presented by the Embassy of Switzerland.**


(Switzerland, 2016, 1h30', o.v. French with English subtitles)

**Director:** Greg Zglinski

**With:** Mathieu Simonet, Gaëlle Bona, Isabelle Caillat

**Synopsis:** Canton of Neuchâtel, 1917 to 1933. A young watchmaker falls head over heels in love with a mysterious woman. Jean and Anna get married, love each other madly and go through all life experiences together. Jean wants to realize his dream of inventing a waterproof watch. The future looks promising, but Anna suddenly appears to be suffering from a strange sickness which gets worse day by day. A story based on a family secret against a backdrop of watchmaking ...

**Free entrance**

 **A cocktail will be offered by the Embassy of Switzerland after the screening of the film.**

**Le Temps d' Anna. Αυτή η ταινία παρουσιάζεται από την Πρεσβεία της Ελβετίας**

(Ελβετία, 2016, Διάρκεια: 90', στα γαλλικά με υπότιτλους στα αγγλικά)

**Σκηνοθεσία:** Greg Zglinski

**Με τους:** Mathieu Simonet, Gaëlle Bona, Isabelle Caillat

**Περίληψη:** Ελβετία Neuchâtel, 1917 – 1933. Ένας νεαρός ωρολογοποιός, ο Jean, ερωτεύεται τρελά μια μυστηριώδη γυναίκα, την Anna. Οι δύο νέοι αγαπιούνται παράφορα, παντρεύονται και μαζί απολαμβάνουν τις χαρές της ζωής. Την προσωπική ευτυχία συμπληρώνει και η επαγγελματική, καθώς ο Jean βρίσκεται κοντά στην εφεύρεση του πρώτου αδιάβροχου ρολογιού. Κι ενώ όλα βαίνουν καλώς, η Anna εμφανίζει ξαφνικά μια παράξενη ασθένεια, που σταδιακά επιδεινώνεται.

**Είσοδος ελεύθερη**

 **Μετά την προβολή ακολουθεί δεξίωση από την Πρεσβεία της Ελβετίας.**



Sun 12 March, 20:00

Wed 15 March, 21:00

**Trois souvenirs de ma jeunesse**

(France, 2015, 2h03', v.o. française sous-titrée en grec)

**Réalisateur :** Arnaud Desplechin

**Acteurs :** Quentin Dolmaire, Lou Roy Lecollinet et Mathieu Amalric

**Synopsis :** Paul Dédalus va quitter le Tadjikistan. Il se souvient... De son enfance à Roubaix... Des crises de folie de sa mère... Du lien qui l'unissait à son frère Ivan, enfant pieux et violent... Il se souvient... De ses seize ans... De son père, veuf inconsolable... De ce voyage en URSS où une mission clandestine l'avait conduit à offrir sa propre identité à un jeune homme russe...

**My golden days**

(France, 2015, 2h03', o.v. French with Greek subtitles)

**With:** Arnaud Desplechin

**Stars:** Quentin Dolmaire, Lou Roy Lecollinet and Mathieu Amalric

**Synopsis:** Paul Dédalus, an anthropologist preparing to leave Tajikistan, has a series of flashbacks that include his childhood in Roubaix, his mother's attacks of madness and his father's alienating depression. He remembers his trip to the USSR, where a clandestine mission led him to offer up his own identity for a young Russian, whom he considered a phantom twin for the remainder of his life as well as remembering Esther, the beautiful, rude love of his life.

**Τα Χρυσά μας Χρόνια**

(Γαλλία, 2015, Διάρκεια: 123', στα γαλλικά με ελληνικούς υπότιτλους)

**Σκηνοθεσία:** Arnaud Desplechin

**Με τους:** Quentin Dolmaire, Lou Roy Lecollinet και Mathieu Amalric

**Περίληψη:** Ενώ ο Πολ ετοιμάζεται να εγκαταλείψει το Τατζικιστάν για να επιστρέψει έπειτα από καιρό στο Παρίσι, θυμάται τα νεανικά του χρόνια και την Εστέρ, τον έρωτα της ζωής του.







Mon 13 March, 21:00  
Mon 20 March, 21:00



### Francofonia, le Louvre sous l'occupation

(France / Allemagne 2015, 1h28', v.o. française et russe sous-titrée en grec)

**Réalisateur :** Alexander Sokurov

**Acteurs :** Louis-Do de Lencquesaing, Benjamin Utzerath et Vincent Nemeth

**Synopsis :** 1940. Paris, ville occupée. Et si, dans le flot des bombardements, la guerre emportait La Vénus de Milo, La Joconde, Le Radeau de La Méduse? Que deviendrait Paris sans son Louvre ?

Deux hommes que tout semble opposer – Jacques Jaujard, directeur du Louvre, et le Comte Franz Wolff-Metternich, nommé à la tête de la commission allemande pour la protection des œuvres d'art en France – s'allient pour préserver les trésors du Musée. Au fil du récit de cette histoire méconnue et d'une méditation humaniste sur l'art, le pouvoir et la civilisation, Alexandre Sokourov nous livre son portrait du Louvre.

### Francofonia

(France / Germany, 2015, 1h28', o.v. French and Russian with Greek subtitles)

**Director:** Alexander Sokurov

**With:** Louis-Do de Lencquesaing, Benjamin Utzerath and Vincent Nemeth

**Synopsis:** A history of the Louvre during the Nazi occupation and a meditation on the meaning and timelessness of art. The film explores how the museum avoided being plundered during the Nazi occupation of France and depicts the ghost of Napoleon wandering among the exhibits.

### Francofonia

(Γαλλία / Γερμανία, 2015, Διάρκεια: 88', στα γαλλικά και ρωσικά με ελληνικούς υπότιτλους)

**Σκηνοθεσία:** Alexander Sokurov

**Με τους:** Louis-Do de Lencquesaing, Benjamin Utzerath και Vincent Nemeth

**Περιήληψη:** Η ιστορία του Λούβρου κατά τη διάρκεια της ναζιστικής κατοχής και η σχέση του Γάλλου διευθυντή με τον Γερμανό διοικητή του μουσείου.



Fri 17 March, 21:00  
Sun 19 March, 20:00



### L'attente

(France / Italie, 2015, 1h40', v.o. française et italien sous-titrée en grec)

**Réalisateur :** Piero Messina

**Acteurs :** Juliette Binoche, Lou de Laâge et Giorgio Colangeli

**Synopsis:** Dans les grands salons d'une ancienne villa marquée par le temps, Anna, touchée par un deuil soudain, passe ses journées dans la solitude. La campagne sicilienne, sauvage et d'une grande beauté, entoure la maison et l'isole tandis que le brouillard se lève lentement sur les flancs de l'Etna. Seuls les pas de Pietro, l'homme à tout faire, rompent le silence. A l'improviste arrive Jeanne, la petite amie de Giuseppe, le fils d'Anna, qu'il a invitée à venir passer quelques jours en Sicile.

### The Wait

(France / Italy, 2015, 1h40', o.v. French and Italian with Greek subtitles)

**Director:** Piero Messina

**With:** Juliette Binoche, Lou de Laâge and Giorgio Colangeli

**Synopsis:** Anna is a French woman living in Sicily who just lost her adult son Giuseppe in some kind of sudden, unspecified accident. She's barely had time to recover from the funeral when Giuseppe's girlfriend Jeanne arrives on a flight from Paris expecting to see Giuseppe for the Easter holiday. For reasons kept vexingly mysterious, Anna chooses not to tell Jeanne that Giuseppe is dead.

### Η Μεγάλη Αναμονή

(Γαλλία/Ιταλία, 2015, Διάρκεια: 100', στα γαλλικά και ιταλικά με ελληνικούς υπότιτλους)

**Σκηνοθεσία:** Piero Messina

**Με τους:** Juliette Binoche, Lou de Laâge και Giorgio Colangeli

**Περιήληψη:** Η Άννα έχει μόλις θάψει τον μοναχογιό της, όταν δέχεται την επίσκεψη της φιλενάδας του, η οποία έχει έρθει από το Παρίσι στη Σικελία για να τον βρει. Ανίκανη να της αποκαλύψει την αλήθεια, περιμένει μαζί της την επιστροφή του.



Fri 24 March, 21:00  
Sun 26 March, 20:00

### L'Affaire SK1

(France, 2015, 2h00', v.o. française sous-titrée en grec)

**Réalisateur :** Frédéric Tellier

**Acteurs :** Raphaël Personnaz, Nathalie Baye et Olivier Gourmet

**Synopsis:** Paris, 1991. Franck Magne, un jeune inspecteur fait ses premiers pas à la Police Judiciaire, 36 quai des Orfèvres, Brigade Criminelle. Sa première enquête porte sur l'assassinat d'une jeune fille. Son travail l'amène à étudier des dossiers similaires qu'il est le seul à connecter ensemble. Il est vite confronté à la réalité du travail d'enquêteur : le manque de moyens, les longs horaires, la bureaucratie...

### SK1

(France, 2015, 2h00', o.v. French with Greek subtitles)

**Director:** Frédéric Tellier

**With:** Raphaël Personnaz, Nathalie Baye and Olivier Gourmet

**Synopsis:** Paris, 1991. The true story of Franck Magne, a young inspector who starts his career in the criminal police department with an awful case: the rape and the murder of a young lady. He quickly becomes obsessed with stopping this monster, "The Beast of the Bastille". This manhunt will last eight years and will be infamous to be France's first criminal case which has been solved using DNA evidence.

### Άγνωστο DNA

(Γαλλία, 2015, Διάρκεια: 120', στα γαλλικά με ελληνικούς υπότιτλους)

**Σκηνοθεσία:** Frédéric Tellier

**Με τους:** Raphaël Personnaz, Nathalie Baye και Olivier Gourmet

**Περίληψη:** Στις αρχές της δεκαετίας του '90 ένας νεαρός αστυνομικός συμμετέχει στην έρευνα για την ανεύρεση ενός κατά συρροή βιαστή και δολοφόνου. Μια υπόθεση, που, καταχωρισμένη ως «Serial Killer 1», θα τον απασχολήσει εμμονικά για σχεδόν μια δεκαετία.



Mon 27 March, 21:00  
Wed 5 April, 21:00

### Un homme idéal

(France, 2015, 1h37', v.o. française sous-titrée en grec)

**Réalisateur :** Yann Gozlan

**Acteurs :** Pierre Niney, Ana Girardot et André Marcon

**Synopsis:** Mathieu, 25 ans, aspire depuis toujours à devenir un auteur reconnu. Un rêve qui lui semble inaccessible car malgré tous ses efforts, il n'a jamais réussi à être édité. En attendant, il gagne sa vie en travaillant chez son oncle qui dirige une société de déménagement...

Son destin bascule le jour où il tombe par hasard sur le manuscrit d'un vieil homme solitaire qui vient de décéder. Mathieu hésite avant finalement de s'en emparer, et de signer le texte de son nom...

### The perfect man

(France, 2015, 1h37', o.v. French with Greek subtitles)

**Director:** Yann Gozlan

**With:** Pierre Niney, Ana Girardot and André Marcon

**Synopsis:** Twenty-five-year old Mathieu has always aspired to become a famous author. It's a dream which seems inaccessible because, despite all his efforts, he has never managed to be published. Meanwhile, he earns his living by working for a moving company.

His destiny takes a new turn the day he stumbles across the manuscript of elderly and solitary man who has recently died. At first Mathieu hesitates, then finally decides to steal the text and pretend he wrote it.

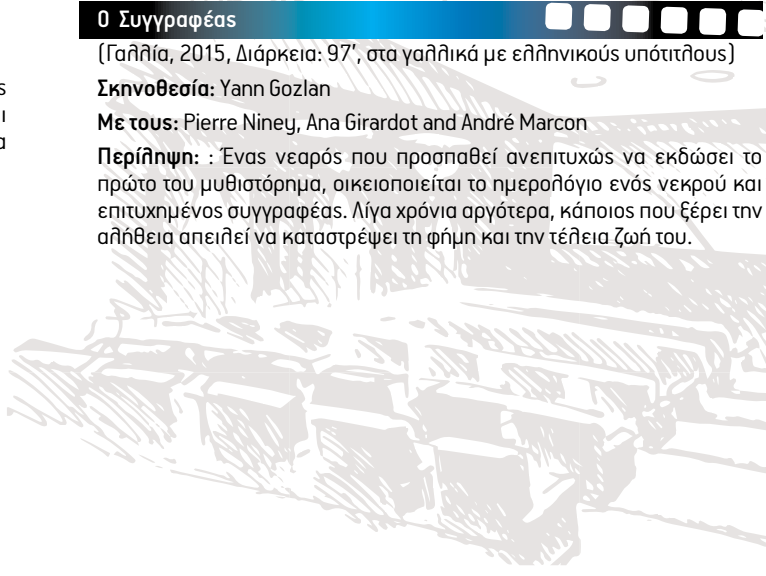
### Ο Συγγραφέας

(Γαλλία, 2015, Διάρκεια: 97', στα γαλλικά με ελληνικούς υπότιτλους)

**Σκηνοθεσία:** Yann Gozlan

**Με τους:** Pierre Niney, Ana Girardot and André Marcon

**Περίληψη:** Ένας νεαρός που προσπαθεί ανεπιτυχώς να εκδώσει το πρώτο του μυθιστόρημα, οικειοποιείται το ημερολόγιο ενός νεκρού και επιτυχημένου συγγραφέα. Λίγα χρόνια αργότερα, κάποιος που ξέρει την αλήθεια απειλεί να καταστρέψει τη φήμη και την τέλεια ζωή του.





Wed 29 March, 21:00



**Ghadi.** Ce film est présenté par l'Ambassade du Liban

(Liban, 2013, 1h40', v.o.arabe sous-titrée en anglais)

**Réalisateur :** Georges Khabbaz

**Acteurs :** Georges Khabbaz, Lara Rain, Emmanuel Khairallah

**Synopsis:** Ghadi, n'est pas un garçon comme les autres. Et comme souvent lorsque l'on est différent, il est bien difficile d'être accepté dans une société où le commérage a été érigé en loi et où la vie privée est en fait partagée par toute la communauté. Ghadi est avant tout un conte qui s'adresse à notre imagination.

C'est aussi une histoire qui transmet un message universel de tolérance et d'acceptation de l'autre.

Entrée libre

**Ghadi.** This movie is presented by the Embassy of Lebanon.

(Lebanon, 2013, 1h40', o.v.Arabic with English subtitles)

**Director:** Georges Khabbaz

**With:** Georges Khabbaz, Lara Rain, Em. Khairallah

**Synopsis:** In a small neighborhood of a traditional Lebanese coastal town, Leba, a music instructor, marries his childhood sweetheart Lara. To the dismay of his family, neighbours, and friends, he has a first baby girl and then a second one. Lara is pregnant for the third time, and yes, it is a boy, who has Down syndrome. Like his father before him, Ghadi likes to position himself at his open window, which overlooks the entire town; unlike his father, however, Ghadi is prone to making loud, uncontrollable noises that can be heard by everyone down below, to the point where he is eventually classified as a major disturbance.

Free entrance

**Ghadi.** Αυτή η ταινία παρουσιάζεται από την Πρεσβεία του Λιβάνου.

(Λίβανος, 2013, Διάρκεια: 100', στα αραβικά με υπότιτλους στα αγγλικά)

**Σκηνοθεσία:** Georges Khabbaz

**Με τους:** Georges Khabbaz, Lara Rain, Emmanuel Khairallah

**Περίληψη:** Σε μια μικρή παραθαλάσσια πόλη του Λιβάνου, ένας μουσικός εκπαιδευτής παντρεύεται την παιδική του αγάπη, τη Lara, με την οποία αποκτά δύο κόρες, προς μεγάλη απογοήτευση του οικογενειακού περιβάλλοντος, που αναμένουν το πολυπόθητο αγόρι. Η Lara θα γεννήσει τελικά το τρίτο παιδί, το οποίο είναι αγόρι, αλλά πάσχει από σύνδρομο Down.

Είσοδος ελεύθερη



Fri 31 March, 21:00

Sun 2 April, 20:00



**Mon Roi**

(France, 2015, 2h08', v.o. française sous-titrée en grec)

**Réalisatrice :** Maïwenn

**Acteurs :** Vincent Cassel, Emmanuelle Bercot et Louis Garrel

**Synopsis:** Tony est admise dans un centre de rééducation après une grave chute de ski. Dépendante du personnel médical et des antidouleurs, elle prend le temps de se remémorer l'histoire tumultueuse qu'elle a vécue avec Georgio. Pourquoi se sont-ils aimés ? Qui est réellement l'homme qu'elle a adoré ? Comment a-t-elle pu se soumettre à cette passion étouffante et destructrice ? Pour Tony c'est une difficile reconstruction qui commence désormais, un travail corporel qui lui permettra peut-être de définitivement se libérer ...

**My King**

(France, 2015, 2h08', o.v. French with Greek subtitles)

**Director:** Maïwenn

**With:** Vincent Cassel, Emmanuelle Bercot and Louis Garrel

**Synopsis:** Tony is admitted to a rehabilitation center after a serious skiing accident. Dependent of medical staff and painkillers, she takes the time to remember the tumultuous love story she lived with Georgio.

**Ο Βασιλιάς μου**

(Γαλλία, 2015, Διάρκεια: 128', στα γαλλικά με ελληνικούς υπότιτλους)

**Σκηνοθεσία:** Maïwenn

**Με τους:** Vincent Cassel, Emmanuelle Bercot και Louis Garrel

**Περίληψη:** Σε κέντρο αποκατάστασης, έπειτα από ένα ατύχημά της στο σκι, η Τονί αναπολεί την περιπετειώδη ερωτική σχέση της με τον Τζόρτζιο και προσπαθεί να επουλώσει τόσο τα σωματικά όσο και τα ψυχικά τραύματά της.



Mon 3 April, 21:00

Fri 7 April, 21:00



### Les chevaliers blancs

(France / Belgique, 2016, 1h52', v.o. française sous-titrée en grec)

Réalisateur : Joachim Lafosse

Acteurs : Vincent Lindon, Louise Bourgoïn et Valérie Donzelli

**Synopsis:** Jacques Arnault, président de l'ONG "Move for kids", a convaincu des familles françaises en mal d'adoption de financer une opération d'exfiltration d'orphelins d'un pays d'Afrique dévasté par la guerre. Entouré d'une équipe de bénévoles dévoués à sa cause, il a un mois pour trouver 300 enfants en bas âge et les ramener en France. Mais pour réussir, il doit persuader ses interlocuteurs africains et les chefs de village qu'il va installer un orphelinat et assurer un avenir sur place à ces jeunes victimes de guerre, dissimulant le but ultime de son expédition...

### The White Knights

(France / Belgium, 2016, 1h52', o.v. French with Greek subtitles)

Director: Joachim Lafosse

With: Vincent Lindon, Louise Bourgoïn and Valérie Donzelli

**Synopsis:** Jacques Arnault is the head of an NGO "Move for kids", that plans on rescuing 300 orphans from an African country torn by war. Française is a reporter invited to document the team's mission. Through her presence, we see the relationships between the volunteers evolve and discover their true motivation: the NGO is not here to look after children, but to take them back to France to their adoptive families.

### Λευκοί Ιππότες

(Γαλλία/Βέλγιο, 2016, Διάρκεια: 112', στα γαλλικά με ελληνικούς υπότιτλους)

Σκηνοθεσία: Joachim Lafosse

Με τους: Vincent Lindon, Louise Bourgoïn και Valérie Donzelli

**Περίληψη:** Ο Ζακ Αρνό είναι επικεφαλής μιας ΜΚΟ, η οποία προσπαθεί να μεταφέρει ορφανά παιδιά από την Αφρική σε γαλλικές οικογένειες που μπορούν να τα υιοθετήσουν. Η σκληρή πραγματικότητα της Μαύρης Ηπείρου, όμως, θέτει τις πεποιθήσεις του, όπως και όλων των συνεργατών του, σε διαρκή αμφισβήτηση.



### MARCH

|          |       |                                |                        |
|----------|-------|--------------------------------|------------------------|
| Wed 1    | 21:00 | La Vache                       | Μια Αγελάδα στο Παρίσι |
| Fri 3    | 21:00 | Elle                           | Εκείνη                 |
| Sun 5    | 20:00 | Elle                           | Εκείνη                 |
| * Mon 6  | 21:00 | Membre de famille              | Μέλος οικογένειας      |
| Wed 8    | 21:00 | La Vache                       | Μια Αγελάδα στο Παρίσι |
| * Fri 10 | 21:00 | Le Temps d'Anna                | Anna's Time            |
| Sun 12   | 20:00 | Trois Souvenirs de Ma Jeunesse | Τα Χρυσά μας Χρόνια    |
| Mon 13   | 21:00 | Francofonia                    | Η Κιβωτός των Ανθρώπων |
| Wed 15   | 21:00 | Trois Souvenirs de Ma Jeunesse | Τα Χρυσά μας Χρόνια    |
| Fri 17   | 21:00 | L'Attente                      | Η Μεγάλη Αναμονή       |
| Sun 19   | 20:00 | L'Attente                      | Η Μεγάλη Αναμονή       |
| Mon 20   | 21:00 | Francofonia                    | Η Κιβωτός των Ανθρώπων |
| Fri 24   | 21:00 | L'Affaire SK1                  | Υπόθεση: Αγνωστο DNA   |
| Sun 26   | 20:00 | L'Affaire SK1                  | Υπόθεση: Αγνωστο DNA   |
| Mon 27   | 21:00 | Un Homme Ideal                 | Ο Συγγραφέας           |
| * Wed 29 | 21:00 | Ghadi                          | Ghadi                  |
| Fri 31   | 21:00 | Mon Roi                        | Ο Βασιλιάς μου         |

### APRIL

|       |       |                       |                |
|-------|-------|-----------------------|----------------|
| Sun 2 | 20:00 | Mon Roi               | Ο Βασιλιάς μου |
| Mon 3 | 21:00 | Les Chevaliers Blancs | Λευκοί Ιππότες |
| Mon 5 | 21:00 | Un Homme Ideal        | Ο Συγγραφέας   |
| Fri 7 | 21:00 | Les Chevaliers Blancs | Λευκοί Ιππότες |

\*Entrée libre, Free entrance, Είσοδος ελεύθερη



## Partners



**INSTITUT  
FRANÇAIS**  
CHYPRE



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ  
ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Embassy of Switzerland in Cyprus



*Liberté • Égalité • Fraternité*  
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE



## Sponsors



**Lambis G. Constantinides Ltd.**

**SHOHAM**  
CYPRUS LTD



SOCIETE GENERALE BANK-CYPRUS

## Communication sponsor



**Institut français de Chypre**

59 Strovolos Avenue, 2018 Nicosia

Tel: 22 45 93 33

Email: [contact@ifchypre.org](mailto:contact@ifchypre.org)

[www.ifchypre.org](http://www.ifchypre.org)

